

# РЕШЕНИЕ



гр. София, 04.03.2021 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**Софийски районен съд, Наказателно отделение, I – ви състав,**  
в публично съдебно заседание, проведено на петнадесети октомври  
през две хиляди и двадесета година в състав:

**РАЙОНЕН СЪДИЯ: ГЕОРГИ КРУШАРСКИ**

и при участието на секретаря Анна Стоянова като разгледа докладваното от съдията **НАХД № 15460** по описа за 2019 г. и за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е по реда чл. 59 и следващите от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Обжалвано е наказателно постановление № РД-10-21 от 28.08.2019 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии (СЕМ), с което на „Инвестор.БГ“ АД, с ЕИК: 130277328 е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 лева, за нарушение на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ).

В жалбата се правят оплаквания за необоснованост и незаконосъобразност на наказателното постановление (НП), поради допуснати съществени процесуални нарушения и неправилно приложение на материалния закон, претендира се и приложението на чл. 28 от ЗАНН, поради което се иска цялостна отмяна на атакуваното НП.

В съдебно заседание пред настоящата инстанция, дружеството-жалбоподател, чрез своя процесуален представител поддържа жалбата със същите съображения и искания. Заявява, че не желае присъждането на разноски по делото

Административнонаказващият орган (АНО), чрез процесуалния си представител, оспорва жалбата като неоснователна, като моли за потвърждаване на НП. Претендира присъждането на разноски по делото.

Съдът като прецени събраните по делото доказателства и съображенията на страните, приема за установено следното:

Жалбата е подадена в срок от надлежна страна.

На 16.07.2019 г. на дружеството – жалбоподател му е съставен акт за установяване на административно нарушение (АУАН) за това, че при извършена проверка е било установено, че на 28.04.2019 г. в часовия интервал 23:00:08 часа до 00:35:04 часа на 29.04.2019 г. програмата BULGARIA ON AIR, идентифицирана с таймер-сигнал и лого в горния десен ъгъл на екрана е излъчен филма „Мы из джаза“ на руски език, без превод на български език – нарушение на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ.

Въз основа на така съставения акт е било издадено и атакуваното наказателно постановление, с което при идентичност на описанието на нарушението и правната му квалификация, на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 лева, за нарушение на чл. 12, ал. 1, вр. чл. 126, ал. 1 от ЗРТ.

Съдът намира, че приетите в АУАН, респ. НП фактически положения се установяват от наличната доказателствена съвкупност: свидетелските показания и писмените доказателства по делото. От показанията на свидетелката – актосъставител, както и от писмените доказателства по делото, се установява времето, мястото и обстоятелствата, при които е било извършено нарушението – че в процесния период по телевизия България Он Еър, поддържана от дружеството-жалбоподателя е бил излъчен филм на руски език без превод на български език. Доказателствените източници относно тези обстоятелства са еднопосочни, непротиворечиви и кореспондиращи помежду си, поради което съдът ги кредитира като достоверни. Впрочем следва да се отбележи, че така установената фактическа обстановка, освен че се установява по несъмнен начин от доказателствата по делото, същата не се и оспорва от страните. Спорът по делото е единствено по правилното приложение на закона, при така установените факти.

С оглед на приетото за установено от фактическа страна, съдът намира от правна страна следното:

При съставянето на акта за констатиране на нарушението и при издаване на наказателното постановление не са допуснати нарушения на процесуалните правила, посочени в чл. 36-46 и чл. 52-58 от ЗАНН. АУАН и НП са издадени в рамките на сроковете, предвидени в чл. 34 от ЗАНН.

От събраните по делото доказателства, се установи по несъмнен начин, че на посочените в наказателното постановление време и място, жалбоподателят е извършил от обективна страна, нарушение на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ, като в качеството си в на доставчик на медийни услуги в програмата BULGARIA ON AIR е излъчил филм на руски език, без превод на български език.



С оглед обстоятелството, че нарушителят е юридическо лице, не се налага да се обсъжда субективната страна на нарушението, тъй като отговорността на юридическите лица е обективна и безвиновна. Именно защото отговорността на жалбоподателя е обективна и безвиновна, същият не може да се екскулпира, поради това, че е бил допусната грешка от негов служител, който е пуснал за излъчване ефир грешния файл, който нямал субтитри на български, вместо файлът, който е бил със такива субтитри и който е бил предназначен за излъчване.

При реализацията на административно-наказателната отговорност, АНО е наложил имуществена санкция в размер на 3000 лева, т.е. в минимално предвидения от закона размер, поради което същата не може да бъде намалявана допълнително.

В случая не са налице предпоставките за приложение на чл. 28 от ЗАНН. Изхождайки от тежестта на нарушението (че процесния материал, с който е било извършено нарушението е продължил сравнително дълго време – около 1 час и 30 минути) и на нарушителя (който е бил санкциониран и за други нарушения на ЗРТ), както и от смекчаващите и отегчаващите отговорността обстоятелства, процесният случай не разкрива по-ниска степен на обществена опасност, в сравнение с други такива нарушения, т.е. не е налице маловажен случай.

С оглед изложеното, настоящият състав прие, че наказателното постановление е правилно - законосъобразно и обосновано, и като такава следва да бъде потвърдено.

Съдът, като взе предвид изхода на делото, намира претенцията на АНО за присъждане на юрисконсултско възнаграждение за основателна. Съобразявайки действителната фактическа и правна сложност на делото, както и разпоредбите на чл. 37, ал. 1 от Закона за правната помощ, вр. чл. 24 от Наредбата за заплащане на правната помощ, настоящата инстанция намери, че жалбоподателят следва да бъде осъден да заплати на АНО юрисконсултско възнаграждение в размер на 100 лева.

Водим от горното и на основание чл. 63, ал. 1 ЗАНН, Софийски районен съд

### РЕШИ:

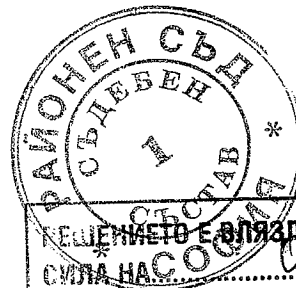
**ПОТВЪРЖДАВА** наказателно постановление № РД-10-21 от 28.08.2019 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии (СЕМ), с което на „Инвестор.БГ“ АД, с ЕИК: 130277328 е наложена

имуществена санкция в размер на 3 000 лева, за нарушение на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

**ОСЪЖДА**, на основание чл. 63, ал. 4 от ЗАНН, „Инвестор.БГ АД с ЕИК: 130277328, **ДА ЗАПЛАТИ** в полза на Комисията за регулиране на съобщенията, сума в размер на 100 лева, дължими за юрисконсултско възнаграждение.

Решението подлежи на обжалване пред Административен съд – София-град в 14-дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

**РАЙОНЕН СЪДИЯ:**



РЕШЕНИЕТО Е ВЛЯЗЛО В ЗАКОННА СИЛА НАСОС *09.06.2021 г.*

РАЙОНЕН СЪДИЯ:  
ДЕЛОВОДИТЕЛ:

# РЕШЕНИЕ

№ 3739

гр. София, 09.06.2021 г.

**В ИМЕТО НА НАРОДА**



**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, II КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ**  
, в публично заседание на 21.05.2021 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Добромир Андреев**

**ЧЛЕНОВЕ: Наташа Николова**

**Георги Бозуков**

при участието на секретаря Анжела Савова и при участието на прокурора Моника Малинова, като разгледа дело номер **3885** по описа за 2021 година докладвано от съдия Наташа Николова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 – чл. 228 от Административно процесуалния кодекс /АПК/ вр. чл. 63, ал.1, изр.2-ро от ЗАНН.

Образувано е по касационна жалба на „Инвеститор.БГ“ АД срещу Решение от 04.03.2021 г. по НАХД № 15460/2019 г. на СРС, НО, 1 състав. С оспореното решение е потвърдено Наказателно постановление № РД-10-21/28.08.2019 г., издадено от председателя на СЕМ, с което на дружеството е наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лв. за нарушение на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ на основание чл. 126, ал. 1 от ЗРТ.

В касационната жалба се поддържа, че решението на СРС е незаконосъобразно, постановено в нарушение на материалния и на процесуалния закон. Моли се решението да бъде отменено. Изложени за аргументи за приложение на чл. 28 от ЗАНН.

В съдебно заседание касаторът не се представлява. По делото е постъпило писмено становище.

Ответникът – СЕМ – в съдебно заседание се представлява от юрк. който оспорва касационната жалба и моли същата да бъде отхвърлена. Подробни съображения излага в представени по делото писмени бележки.

Софийска градска прокуратура в съдебно заседание се представлява от прокурор Малинова, която счита касационната жалба за неоснователна.

Административен съд София – град, II касационен състав, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания, прилагайки нормата на чл. 218 от АПК, приема за установено

следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, подадена от надлежна страна, в законоустановения срок, срещу съдебен акт, който подлежи на инстанционен контрол, а разгледана по същество е неоснователна.

Въззивният съд, след обсъждане на събраните писмени и гласни доказателства, е приел за установена следната фактическата обстановка:

На 16.07.2019 г. бил съставен Акт за установяване на административно нарушение (АУАН) № НД-01-25/16.07.2019 г. за това, че при извършена проверка е било установено, че на 28.04.2019 г. в часовия интервал 23:00:08 часа до 00:35:04 часа на 29.04.2019 г. в програма Bulgaria ON Air, идентифицирана с таймер-сигнал и лого в горния десен ъгъл на екрана е излъчен филма „Мы из джаза“ на руски език, без превод на български език – нарушение на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ.

Въз основа на АУАН било издадено Наказателно постановление № РД-10-21/28.08.2019 г.

Решението на СРС е валидно, допустимо и правилно.

Съставеният АУАН и издаденото въз основа на него НП отговарят на изискванията на чл. 42 и чл. 57 от ЗАНН. Същите са издадени от компетентни органи и при спазване на процесуалните правила.

Съгласно чл. 12, ал. 1 от ЗРТ, програмите се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България. Видно от събраните в хода на административнонаказателното производство доказателства, по телевизионна програма Bulgaria On Air на доставчика на медийни услуги „Инвеститор.БГ“ е излъчен филм на руски език без превод на български език, с което не е изпълнено задължението, установено с нормата на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ.

Съгласно чл. 126, ал. 1 от ЗРТ, за нарушение на разпоредбите на чл. 7, ал. 1, чл. 8, ал. 1, чл. 9, ал. 1, 2 и 5, чл. 11, чл. 12, чл. 13, ал. 3, чл. 14, чл. 16, ал. 1, чл. 17, чл. 18, ал. 3, чл. 19а, ал. 1 и 2, чл. 19в, ал. 4 и 7, чл. 75, ал. 1, ал. 3 - 6, ал. 8 и ал. 10, чл. 78, чл. 79, чл. 80, ал. 1, чл. 81, 82, чл. 83, ал. 1, чл. 84, ал. 1, т. 4 и ал. 2, чл. 85, чл. 86 - 88, чл. 89, ал. 1 и чл. 90 и 91 на доставчиците на медийни услуги се налага имуществена санкция от 3000 до 20 000 лв. В случая определената „имуществена санкция“ е в законоустановения минимум, поради което същата не следва да бъде намалена.

Касационният състав споделя извода на въззивната инстанция, че не са налице предпоставки за приложение на чл. 28 от ЗАНН. Процесното нарушение не разкрива по-ниска степен на обществена опасност в сравнение с други нарушения от същия вид, предвид и продължителността на излъчения филм.

При изложеното по – горе и настоящата инстанция намира, че обжалваното решение е законосъобразно и не са налице касационни основания за неговата отмяна, поради което и следва да бъде оставено в сила.

По изложените съображения и на основание чл. 221, ал. 2 АПК, вр. с

чл. 63, ал. 1, изр. 2 ЗАНН, Административен съд  
касационен състав



**РЕШИ:**

**ОСТАВЯ В СИЛА** Решение от 04.03.2021 г. по НАХД № 15460/2019 г.  
на СРС, НО, 1 състав.

Решението е окончателно и не подлежи на обжалване или протест.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ:**

**ЧЛЕНОВЕ: 1.**

**2.**

